I

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

REGULAS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 260/2009

(2009. gada 26. februāris)

par kopējiem importa noteikumiem

(Kodificēta versija)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 133. pantu,

ņemot vērā dokumentus par lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas izveidi, kā arī dokumentus, kas attiecas uz apstrādātiem lauksaimniecības ražojumiem, kuri pieņemti saskaņā ar Līguma 308. pantu, jo īpaši tiktāl, ciktāl tie paredz atkāpties no vispārējā principa, ka kvantitātes ierobežojumus vai pasākumus ar līdzīgu iedarbību var aizstāt tikai ar šajos dokumentos paredzētiem pasākumiem,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Padomes Regula (EK) Nr. 3285/94 (1994. gada 22. decembris) par kopējiem importa noteikumiem un Regulas (EK) Nr. 518/94 atcelšanu [1] ir vairākas reizes būtiski grozīta [2]. Skaidrības un praktisku iemeslu dēļ minētā regula būtu jākodificē.

(2) Kopējai tirdzniecības politikai būtu jābalstās uz vienādiem principiem.

(3) Kopiena ir noslēgusi Pasaules Tirdzniecības organizācijas (turpmāk "PTO") dibināšanas līgumu. Šā nolīguma 1.A pielikums cita starpā ietver 1994. gada Vispārējo vienošanos par tarifiem un tirdzniecību (VVTT 1994) un Nolīgumu par aizsargpasākumiem.

(4) Nolīgums par aizsargpasākumiem palīdz precizēt un stiprināt VVTT 1994 un konkrēti tās XIX panta nozares. Šis nolīgums liek atcelt aizsargpasākumus, kas neietilpst šajos noteikumos, tādus kā voluntārus eksporta ierobežojumus, kontrolētus tirdzniecības noteikumus un citu līdzīgu importa vai eksporta kārtību.

(5) Nolīgums par aizsargpasākumiem attiecas arī uz ogļu un tērauda ražojumiem. Kopējie importa noteikumi, jo īpaši attiecībā uz aizsargpasākumiem, šā iemesla dēļ attiecas arī uz šiem ražojumiem, ciktāl tas nav pretrunā pasākumiem, ko var veikt, lai piemērotu nolīgumu, kas konkrēti attiecas uz ogļu un tērauda ražojumiem.

(6) Tekstilpreces, uz ko attiecas Padomes Regula (EK) Nr. 517/94 (1994. gada 7. marts) par kopīgiem noteikumiem tekstilizstrādājumu importam no dažām trešām valstīm, uz kurām neattiecas divpusēji nolīgumi, protokoli vai citas vienošanās, vai arī citi īpaši noteikumi par importu Kopienā [3], Kopienas līmenī un starptautiskā līmenī ir pakļautas īpašam režīmam. Šā iemesla dēļ uz tiem nevar attiecināt šo regulu.

(7) Dalībvalstīm jāinformē Komisija par jebkuriem draudiem, ko rada importa tendences, kuru dēļ var rasties vajadzība sākt Kopienas uzraudzību vai piemērot aizsargpasākumus.

(8) Komisijai šādos gadījumos jāpārbauda importa nosacījumi, importa tendences, dažādi tautsaimniecības un tirdzniecības stāvokļa aspekti un, vajadzības gadījumā, veicamie pasākumi.

[1] OV L 349, 31.12.1994., 53. lpp.
[2] Sk. II pielikumu.

[3] OV L 67, 10.3.1994., 1. lpp.

(9) Gadījumā, ja jau agrāk piemēro Komisijas uzraudzību, kā priekšnoteikumu tam, lai attiecīgos ražojumus laistu brīvā apgrozībā, būtu jāparedz tāds uzrādāms uzraudzības dokuments, kas atbilstu vienādajiem kritērijiem. Pēc importētāja iesnieguma dalībvalstu iestādēm šis dokuments noteiktā laikā būtu jāizdod, bet importētājs šā iemesla dēļ tomēr negūst importa tiesības. Šā iemesla dēļ šim uzraudzības dokumentam jābūt spēkā vienīgi tikmēr, kamēr nemainās importa noteikumi.

(10) Dalībvalstīm un Komisijai pēc iespējas pilnīgi jāapmainās ar informāciju, kas gūta no Komisijas uzraudzības.

(11) Komisijas un Padomes pienākumi paredz apstiprināt aizsargpasākumus, ko prasa Kopienas intereses. Šīs intereses jāapsver kopumā, un tām jo īpaši jāaptver ražotāju, lietotāju un patērētāju intereses Kopienā.

(12) Aizsargpasākumus pret kādu PTO dalībvalsti var apsvērt vienīgi gadījumā, ja Kopienā attiecīgos ražojumus importē tik ļoti lielā daudzumā un ar tādiem noteikumiem, kas rada vai draud radīt nopietnus kaitējumus līdzīgu vai tieši konkurējošu ražojumu ražotājiem Kopienā, ja vien starptautiskas saistības nepieļauj atkāpes no šā noteikuma.

(13) Būtu jādefinē termini "nopietns kaitējums", "nopietna kaitējuma draudi" un "ražotāji Kopienā", un būtu jāizstrādā precīzi kritēriji, lai varētu aprēķināt kaitējumus.

(14) Pirms jebkura aizsargpasākuma piemērošanas būtu jāveic izmeklēšana, tomēr Komisija patur tiesības steidzamos gadījumos piemērot pagaidu pasākumus.

(15) Būtu jābūt sīki izstrādātiem noteikumiem par izmeklēšanas sākšanu, par vajadzīgajām pārbaudēm un apskatēm, par to, kā eksportētājvalstis un ieinteresētās personas var piekļūt savāktajai informācijai, par iesaistīto personu uzklausīšanu un šīm personām dotām iespējām iesniegt savus atzinumus.

(16) Šīs regulas ieviestie izmeklēšanas noteikumi nav pretrunā Kopienas tiesību aktiem vai valstu noteikumiem, kas attiecas uz dienesta noslēpumiem.

(17) Tāpat jānosaka termiņi, cik drīz jāsāk izmeklēšana un cik drīz jāpieņem lēmums par to, vai pasākumi ir piemēroti vai ne, ar nolūku nodrošināt to, ka šādus lēmumus pieņem ātri, un lai attiecīgie uzņēmēji gūtu lielāku juridisku skaidrību.

(18) Gadījumos, kad aizsargpasākumi ir kvotu formā, tās principā nedrīkst būt mazākas par importa vidējo apjomu, kas pastāvējis vismaz trīs gadus ilgā atsauces laikposmā.

(19) Gadījumos, kad kāda kvota ir sadalīta starp piegādātājvalstīm, katras valsts kvotu var noteikt, noslēdzot nolīgumu ar šīm valstīm vai arī pamatojoties uz importa apjomu atsauces laikposmā. Tomēr jābūt iespējai atkāpties no šiem noteikumiem, ja nodarīts nopietns kaitējums vai imports nesamērīgi palielinājies, ar noteikumu, ka notiek paredzētās konsultācijas PTO Aizsargpasākumu komitejas aizgādībā.

(20) Būtu jānosaka maksimāli pieļaujamais aizsargpasākumu darbības ilgums un jāizstrādā konkrēti noteikumi šādu pasākumu pagarināšanai, pakāpeniskai liberalizācijai un pārskatīšanai.

(21) Būtu jānosaka apstākļi, kādos no aizsargpasākumiem atbrīvo ražojumus, kuru izcelsme ir kādā jaunattīstības valstī, kas ir PTO dalībvalsts.

(22) Var izrādīties, ka uzraudzība vai aizsargpasākumi vienā vai vairākos Kopienas reģionos ir piemērotāki nekā pasākumi, kas attiecas uz visu Kopienu. Šādi pasākumi tomēr būt jāatļauj tikai izņēmuma kārtā un tad, ja nav citu iespēju. Jānodrošina tas, lai tie būtu pagaidu pasākumi un izraisītu pēc iespējas mazākus traucējumus iekšējā tirgus darbībā.

(23) Importa noteikumu vienādības labad formalitātes, kas jāpilda importētājiem, būtu jāvienkāršo un jāvienādo neatkarīgi no tā, kur preces muito. Šā iemesla dēļ ir vēlams nodrošināt to, ka visas formalitātes pilda, izmantojot veidlapas, kas atbilst regulai pievienotajam paraugam.

(24) Uzraudzības dokumentiem, kas izdoti sakarā ar Kopienas veiktiem uzraudzības pasākumiem, būtu jābūt spēkā visā Kopienā neatkarīgi no tā, kura dalībvalsts tos izdevusi,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

Vispārēji principi

1. pants

1. Šī regula attiecas uz tādu ražojumu importu, kuru izcelsme ir trešās valstīs, izņemot:

a) tekstilizstrādājumus, uz ko attiecas īpaši importa noteikumi saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 517/94;

b) ražojumus, kuru izcelsme ir konkrētās trešās valstīs, kas uzskaitītas Padomes Regulā (EK) Nr. 519/94 (1994. gada 7. marts) par kopējiem noteikumiem importam no trešām valstīm ([1]).

2. Panta 1. punktā minētos ražojumus var brīvi importēt Kopienā un attiecīgi, ciktāl tas nav pretrunā aizsargpasākumiem, ko var sākt saskaņā ar V nodaļu, uz tiem neattiecina nekādus kvantitātes ierobežojumus.

II NODAĻA

Informācijas un konsultāciju procedūras Kopienā

2. pants

Ja parādās importa tendences, kas prasa ieviest uzraudzību vai aizsargpasākumus, dalībvalstis par to informē Komisiju. Šī informācija ietver pieejamos pierādījumus, kas noteikti, pamatojoties uz 10. pantā minētajiem kritērijiem. Komisija tūlīt nodod šo informāciju visām dalībvalstīm.

3. pants

1. Konsultācijas var rīkot vai nu pēc dalībvalsts lūguma, vai pēc Komisijas ierosmes.

2. Konsultācijas notiek astoņu darbdienu laikā kopš dienas, kad Komisija saņēmusi 2. pantā paredzēto informāciju, un noteikti, pirms Kopiena ieviesusi kādu uzraudzības pasākumu vai aizsargpasākumu.

4. pants

1. Konsultācijas notiek Padomdevēju komitejā, turpmāk tekstā "Komiteja", kurā ir dalībvalstu pārstāvji un kuras priekšsēdētājs ir Komisijas pārstāvis.

2. Komiteja sanāk, kad to sasauc priekšsēdētājs. Viņš dalībvalstīm sniedz visu būtisko informāciju, cik drīz vien iespējams.

3. Konsultācijās cita starpā apspriež:

a) importa nosacījumus, importa tendences un dažādus tautsaimniecības un tirdzniecības stāvokļa aspektus, kas attiecas uz konkrētajiem ražojumiem;

b) veicamos pasākumus, ja tādi ir.

4. Vajadzības gadījumā konsultācijas var notikt rakstiski. Šādā gadījumā Komisija informē dalībvalstis, kas piecās līdz astoņās darbdienās var paust savu viedokli vai lūgt mutiskas konsultācijas; lēmumu par to pieņem Komisija.

III NODAĻA

Izmeklēšanas procedūra Kopienā

5. pants

1 Neskarot 8. pantu, izmeklēšana Kopienā notiek, pirms tiek piemēroti jebkādi aizsargpasākumi.

2. Ņemot par pamatu 10. pantā minētos faktorus, izmeklēšana tiecas noskaidrot, vai aplūkojamo ražojumu imports rada vai draud radīt nopietnus kaitējumus attiecīgiem ražotājiem Kopienā.

3. Izmanto šādas definīcijas:

a) "nopietns kaitējums" nozīmē nopietnu, vispārēju stāvokļa pasliktināšanos ražotājiem Kopienā;

b) "nopietna kaitējuma draudi" nozīmē nopietnu kaitējumu, kas nekādi nav novēršams;

c) "ražotāji Kopienā" nozīmē visus līdzīgu vai tieši konkurējošu ražojumu ražotājus, kas darbojas Kopienas teritorijā, vai arī tādus, kuru ražoti līdzīgi vai tieši konkurējoši ražojumi kopā dod lielāko daļu no šādiem Kopienā ražotiem izstrādājumiem.

6. pants

1. Ja pēc 3. un 4. pantā minētajām konsultācijām Komisijai ir skaidrs, ka pierādījumi ir pietiekami, lai pamatotu izmeklēšanas uzsākšanu, Komisija sāk izmeklēšanu mēneša laikā pēc tam, kad no dalībvalsts saņemta informācija, un publicē paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Šis paziņojums:

a) sniedz saņemtās informācijas kopsavilkumu un nosaka, ka visa svarīgā informācija jādara zināma Komisijai;

([1]) OV L 67, 10.3.1994., 89. lpp.

b) nosaka termiņu, kurā ieinteresētās personas var rakstiski darīt zināmus savus viedokļus un iesniegt informāciju, ja šie viedokļi un informācija izmeklēšanā jāņem vērā;

c) nosaka termiņu, kurā ieinteresētās personas var pieteikties, lai Komisija tās mutiski uzklausītu saskaņā ar 4. punktu.

Komisija, sadarbojoties ar dalībvalstīm, uzsāk izmeklēšanu.

2. Komisija tiecas iegūt visu informāciju, ko tā atzīst par vajadzīgu, un, ja uzskata to par lietderīgu, apspriedusies ar Komiteju, cenšas pārbaudīt šo informāciju, vēršoties pie importētājiem, tirgotājiem, aģentiem, ražotājiem, tirdzniecības apvienībām un organizācijām.

Tās dalībvalsts personāls, kuras teritorijā notiek šīs pārbaudes, palīdz Komisijai veikt šo uzdevumu, ja vien dalībvalsts to vēlas.

3. Dalībvalstis pēc Komisijas lūguma un ievērojot tās noteiktās procedūras, sniedz Komisijai informāciju, kas ir to rīcībā, par to, kā attīstās tirgus tiem ražojumiem, attiecībā uz kuriem veic izmeklēšanu.

4. Ieinteresētās personas, kas pieteikušās saskaņā ar 1. punkta pirmo daļu, un eksportētājvalsts pārstāvji pēc rakstiska lūguma var pārbaudīt visu informāciju, kas Komisijai darīta zināma izmeklēšanas sakarā, izņemot iekšējo dokumentāciju, ko sagatavojušas Kopienas vai tās dalībvalstu iestādes, ar nosacījumu, ka šī informācija ir būtiska šo pušu lietas izklāstā un nav konfidenciāla 9. panta nozīmē un ja Komisija to izmanto izmeklēšanā.

Ieinteresētās personas, kas pieteikušās, var Komisijai darīt zināmus savus viedokļus par attiecīgo informāciju. Šos viedokļus var ņemt vērā, ja tie tiek pamatoti ar pietiekamiem pierādījumiem.

5. Komisija var uzklausīt ieinteresētās personas. Šīs personas jāuzklausa, ja tās termiņā, kas noteikts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicētā paziņojumā, iesniegušas rakstisku pieteikumu ar norādi, ka izmeklēšanas iznākums faktiski var ietekmēt šīs personas un ka pastāv īpaši iemesli tās uzklausīt.

6. Ja informācija nav sniegta šīs regulas noteiktā termiņā vai termiņā, ko Komisija noteikusi saskaņā ar šo regulu, vai ja izmeklēšana ir stipri traucēta, konstatācijas var veikt, balstoties uz tiem faktiem, kas ir pieejami. Ja Komisija konstatē, ka kāda ieinteresētā persona vai trešā persona tai sniegusi nepareizu vai maldīgu informāciju, tā neņem vērā šo informāciju un izmanto pieejamos faktus.

7. Ja pēc 3. un 4. pantā minētajām konsultācijām Komisijai rodas iespaids, ka trūkst pierādījumu, kas attaisnotu izmeklēšanu, tā mēneša laikā pēc tam, kad no dalībvalstīm saņemta informācija, par savu lēmumu informē dalībvalstis.

7. pants

1. Izmeklēšanas beigās Komisija iesniedz Komitejai ziņojumu par izmeklēšanas rezultātiem.

2. Ja Komisija deviņos mēnešos pēc izmeklēšanas sākuma atzīst, ka nav vajadzīgi Kopienas uzraudzības pasākumi vai aizsargpasākumi, pēc apspriedes ar Komiteju izmeklēšanu mēneša laikā pārtrauc.

Lēmumu pārtraukt izmeklēšanu, norādot izmeklēšanas galvenos secinājumus un īsi minot tās iemeslus, publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

3. Ja Komisija atzīst, ka ir vajadzīgi Kopienas uzraudzības pasākumi vai aizsargpasākumi, tā saskaņā ar IV un V nodaļu pieņem vajadzīgos lēmumus deviņos mēnešos pēc izmeklēšanas sākuma. Ārkārtas apstākļos šo termiņu var pagarināt par ne vairāk kā diviem mēnešiem; tad Komisija *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicē paziņojumu, kurā dara zināmu pagarinājuma ilgumu un īsi min tā iemeslus.

8. pants

1. Šīs nodaļas noteikumi neliedz katrā laikā sākt uzraudzības pasākumus saskaņā ar 11. līdz 15. pantu vai pagaidu aizsargpasākumus saskaņā ar 16., 17. un 18. pantu.

Pagaidu aizsargpasākumus piemēro:

a) kritiskos apstākļos, kas prasa tūlītēju rīcību, kā arī tad, ja kavēšanās radītu zaudējumus, ko grūti labot, kā arī

b) ja iepriekšējs nolēmums dod skaidru liecību par to, ka importa palielinājums ir radījis vai draud radīt nopietnu kaitējumu.

Šādu pasākumu ilgums nepārsniedz 200 dienas.

2. Pagaidu aizsargpasākumi izpaužas kā muitas nodokļa palielinājums (neatkarīgi no tā, vai šis nodoklis līdzinās nullei vai ir lielāks), ja šāda rīcība var novērst vai labot nopietno kaitējumu.

3. Komisija tūlīt veic tādus izmeklēšanas pasākumus, kas vēl joprojām ir vajadzīgi.

4. Ja pagaidu aizsargpasākumus atceļ tāpēc, ka nav noticis nopietns kaitējums vai nepastāv nopietna kaitējuma draudi, pagaidu pasākumu dēļ ievāktos muitas nodokļus pēc iespējas drīz automātiski atmaksā. Piemēro Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92 (1992. gada 12. oktobris) par Kopienas Muitas kodeksa izveidi ([1]) 235. un turpmākajos pantos noteikto procedūru.

9. pants

1. Informāciju, ko saņem saskaņā ar šo regulu, izmanto tikai tam mērķim, kam tā lūgta.

2. Ne Padome, ne Komisija, ne dalībvalstis, ne to amatpersonas bez informācijas sniedzēja īpašas atļaujas neizpauž nedz konfidenciālu informāciju, ko tās saņēmušas atbilstīgi šai regulai, nedz arī konfidenciāli sniegtu informāciju.

3. Katrā lūgumā ievērot konfidencialitāti norādāmi iemesli, kāpēc šī informācija ir konfidenciāla.

Ja tomēr rodas iespaids, ka lūgums ievērot konfidencialitāti nav pamatots, un ja informācijas sniedzējs nedz vēlas to darīt plaši pieejamu, nedz arī atļauj to izpaust tiklab vispārīgi, kā arī kopsavilkumā, attiecīgo informāciju var atstāt bez ievērības.

4. Informāciju katrā ziņā uzskata par konfidenciālu, ja tās izpaušana var stipri negatīvi iespaidot šādas informācijas sniedzēju vai tās avotu.

5. Panta 1. līdz 4. punkts neliedz Kopienas iestādēm atsaukties uz vispārpieejamu informāciju un jo īpaši uz iemesliem, kuru dēļ pieņemti lēmumi saskaņā ar šo regulu. Šīs iestādes tomēr ņem vērā attiecīgo juridisko un fizisko personu likumīgās intereses neatklāt noslēpumus, kas saistās ar to uzņēmējdarbību.

10. pants

1. Pārbaudot importa tendences, apstākļus, kādos tas notiek, kā arī nopietno kaitējumu vai nopietnā kaitējuma draudus, ko ražotājiem Kopienā rada šāds imports, īpaši jāņem vērā šādi faktori:

a) importēto preču apjoms, jo īpaši – ja tas nopietni palielinājies absolūtā izteiksmē vai attiecībā pret ražošanas vai patēriņa līmeni Kopienā;

b) importēto preču cena, jo īpaši – ja cenas ir pārlieku pazeminātas salīdzinājumā ar līdzīgu ražojumu cenām Kopienā;

c) iespaids uz ražotājiem Kopienā, ko rāda dažu ražošanas faktoru attīstības tendences:

— ražošanas apjoms,

— ražošanas jaudu izmantojums,

— krājumi,

— noiets,

— tirgus daļa,

— cenas (t. i., cenas pazeminātas vai novērsta cenu celšanās, kas citādi būtu notikusi),

— peļņa,

— peļņas samērojums ar ieguldīto kapitālu,

— naudas plūsma,

— nodarbinātība;

d) citi faktori, kas nav importa tendences un kuri rada vai var radīt kaitējumu attiecīgiem ražotājiem Kopienā.

2. Ja nopietna kaitējuma draudi apstiprinās, Komisija arī pārbauda, vai var skaidri paredzēt to, ka konkrētais stāvoklis draud izvērsties par faktisku kaitējumu.

Šajā sakarā var ņemt vērā šādus faktorus:

a) to, cik ātri palielinās eksports uz Kopienu;

([1]) OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

b) to, kāda konkrētā brīdī ir izcelsmes valsts vai eksportētājvalsts eksporta jauda vai kāda tā var būt tuvā nākotnē, kā arī iespējamību, ka šo jaudu izmantos, lai eksportētu preces uz Kopienu.

IV NODAĻA

Uzraudzība

11. pants

1. Ja importa tendences ražojumiem, kuru izcelsme ir trešā valstī un uz kuriem attiecas šī regula, draud radīt kaitējumu ražotājiem Kopienā un ja Kopienas intereses to prasa, šo ražojumu importu atkarībā no apstākļiem var pakļaut:

a) Kopienas retrospektīvai uzraudzībai, ko veic saskaņā ar noteikumiem, kas ietverti 2. punktā minētajā lēmumā;

b) iepriekšējai Kopienas uzraudzībai, ko veic saskaņā ar 12. pantu.

2. Komisija var pieņemt lēmumu sākt uzraudzību saskaņā ar procedūru, ko paredz 16. panta 6. punkta otrajā daļā un 16. panta 7. punktā.

3. Uzraudzības pasākumi ir spēkā ierobežotu laiku. Ja vien nav paredzēts citādi, tie zaudē spēku sešus mēnešus pēc tam, kad apritējis pusgads, kurā šie pasākumi ieviesti.

12. pants

1. Ražojumus, kas pakļauti Kopienas iepriekšējai uzraudzībai, brīvā apgrozībā var laist vienīgi tad, ja uzrādīts uzraudzības dokuments. Dalībvalstu izvēlētās kompetentās iestādes šādus dokumentus par jebkuru prasīto apjomu izdod bez maksas ilgākais piecu darbdienu laikā kopš dienas, kad kompetentā attiecīgas valsts iestāde saņēmusi kāda Kopienas importētāja pieteikumu neatkarīgi no tā, kurā vietā viņš Kopienā izvērsis uzņēmējdarbību. Šādu pieteikumu uzskata par saņemtu attiecīgās valsts kompetentā iestādē ne vēlāk kā trīs darbdienas pēc tā iesniegšanas, ja vien nav pierādīts pretējais.

2. Uzraudzības dokumentu izdod, izmantojot veidlapu, kas atbilst I pielikuma paraugam.

Ja vien attiecīgais lēmums noteikt uzraudzību neparedz citādi, importētāja uzraudzības dokumentu pieteikumā ir vienīgi šādi dati:

a) pieteikuma iesniedzēja pilns vārds un adrese (tostarp telefona un faksa numurs un varbūtējs valsts kompetentajā iestādē reģistrēts iesniedzēja identifikācijas numurs), kā arī PVN reģistrācijas numurs, ja pieteikuma iesniedzējs ir PVN maksātājs;

b) vajadzības gadījumā pieteikuma iesniedzēja izraudzīta deklarētāja vai kāda pārstāvja pilns vārds un adrese (tostarp telefona un faksa numurs);

c) preču apraksts, ieskaitot:

— to tirdzniecības nosaukumu,

— to kombinētās nomenklatūras kodu,

— to izcelsmes vietu un nosūtīšanas vietu;

d) deklarētais daudzums, kas izteikts kilogramos un vajadzības gadījumā visās citās papildu vienībās (pāros, gabalos utt.);

e) preču *CIF* vērtība Kopienas robežās, kas izteikta euro;

f) sekojošais paziņojums, ko pieteikuma iesniedzējs datējis un parakstījis, savu vārdu norādot ar lielajiem burtiem:

"Es ar savu parakstu apliecinu, ka šajā pieteikumā sniegtā informācija ir patiesa un godprātīga un ka es esmu reģistrēts Kopienā."

3. Uzraudzības dokumenti ir spēkā visā Kopienā neatkarīgi no tā, kura dalībvalsts to izdevusi.

4. Ja izrādās, ka darījumā iekļauto ražojumu vienības cena pārsniedz uzraudzības dokumentā uzrādīto cenu par nepilniem 5 % vai ka importam paredzēto ražojumu kopvērtība vai kopapjoms uzraudzības dokumentā uzrādīto kopvērtību vai kopapjomu pārsniedz par nepilniem 5 %, tas neliedz šos ražojumus laist brīvā apgrozībā. Komisija, uzklausījusi Komitejā paustos viedokļus, kā arī ņemot vērā ražojumu iedabu un citas īpašas attiecīgo darījumu iezīmes, var noteikt citus procentus, kas parastos apstākļos tomēr nepārsniedz 10 %.

5. Uzraudzības dokumentus var izmantot tikai tikmēr, kamēr liberalizēta importa noteikumi ir spēkā attiecībā uz attiecīgajiem darījumiem. Šādus uzraudzības dokumentus nekādā gadījumā nedrīkst izmantot pēc tam, kad beidzies laiks, kas noteikts reizē un ar to pašu procedūru kā uzraudzības sākšana, un šie dokumenti ņem vērā ražojumu iedabu un citas īpašas attiecīgo darījumu iezīmes.

6. Ja atbilstīgi 11. pantam pieņemts lēmums to prasa, ar ražojumu izcelsmes sertifikātiem jāpierāda to ražojumu izcelsme, kuri ir Kopienas uzraudzībā. Šis punkts neietekmē citus noteikumus, kas attiecas uz jebkura šāda sertifikāta uzrādīšanu.

7. Ja ražojumiem, kas ir iepriekšējā Kopienas uzraudzībā, kādā dalībvalstī piemēro reģionālus aizsargpasākumus, šīs dalībvalsts piešķirta importa atļauja var aizstāt uzraudzības dokumentu.

8. Uzraudzības dokumentu veidlapas un to izrakstus sastāda divos eksemplāros, no kuriem vienu, uz kura atzīmē "Pieteikuma iesniedzēja eksemplārs" un ko numurē ar 1, izsniedz pieteikuma iesniedzējam, bet otru, uz kura atzīmē "Kompetentās iestādes eksemplārs" un ko numurē ar 2, patur dokumenta izdevēja iestāde. Administratīviem mērķiem kompetentās iestādes 2. veidlapai var pievienot papildu kopijas.

9. Veidlapas drukā uz balta papīra bez koka šķiedrvielām, kas sagatavots rakstīšanai un sver 55 līdz 65 g kvadrātmetrā. Veidlapu izmērs ir 210 × 297 mm; rindstarpām jābūt 4,24 mm (viena sestā daļa collas); izkārtojums veidlapā ir precīzi jāievēro. Pirmā eksemplāra, t. i., paša uzraudzības dokumenta abām pusēm fonā ir dzeltens drukāts gijošēts raksts, lai atklātu jebkādus mehāniskus vai ķīmiskus viltojumus.

10. Par veidlapu iespiešanu atbild dalībvalstis. Veidlapas var iespiest arī iespiedēji, ko izvēlējusies dalībvalsts, kurā tie ir reģistrēti. Pēdējā gadījumā uz katras veidlapas jābūt atsaucei par dalībvalsts norīkojumu. Uz katras veidlapas jābūt norādei par iespiedēja nosaukumu un adresi vai marķējumam, pēc kura iespiedēju var pazīt.

13. pants

Ja kādu ražojumu imports astoņās darbdienās pēc 3. un 4. pantā minētajām konsultācijām nav pakļauts iepriekšējai Kopienas uzraudzībai, Komisija saskaņā ar 18. pantu var ieviest importa uzraudzību vienā vai vairākos Kopienas reģionos.

14. pants

1. Ražojumus, kas pakļauti reģionālai uzraudzībai, attiecīgā reģionā var laist brīvā apgrozībā vienīgi tad, ja uzrādīts uzraudzības dokuments. Attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) izraudzītā kompetentā iestāde izdod šādu dokumentu par jebkuru vajadzīgo apjomu bez maksas ilgākais piecu darbdienu laikā kopš dienas, kad attiecīgās valsts kompetentā iestāde saņēmusi kāda Kopienas importētāja pieteikumu neatkarīgi no tā, kurā vietā viņš Kopienā izvērsis uzņēmējdarbību. Šo pieteikumu uzskata par saņemtu attiecīgās valsts kompetentā iestādē ne vēlāk kā trīs darbdienas pēc tā iesniegšanas, ja vien nav pierādīts pretējais. Uzraudzības dokumentus var izmantot tikai tikmēr, kamēr importa liberalizācijas noteikumi paliek spēkā attiecībā uz attiecīgajiem darījumiem.

2. Piemēro 12. panta 2. punktu.

15. pants

1. Kopienas vai reģionālas uzraudzības gadījumā dalībvalstis ik mēneša pirmajās 10 dienās dara Komisijai zināmu:

a) iepriekšējas uzraudzības gadījumā – sīkas ziņas par naudas summām (ko aprēķina no *CIF* cenas) un preču apjomu, par ko iepriekšējā laikposmā izdoti uzraudzības dokumenti;

b) jebkurā gadījumā – sīkas ziņas par importu laikposmā pirms a) apakšpunktā minētā laikposma.

Dalībvalstu sniegto informāciju klasificē pēc ražojumiem un pēc valstīm.

Citādus noteikumus var noteikt reizē un tādā pašā kārtā kā paredzot uzraudzības pasākumus.

2. Ražojumu iedabas vai īpašu apstākļu dēļ Komisija pēc dalībvalsts lūguma vai pati pēc savas ierosmes var grozīt šīs informācijas sniegšanas grafikus.

3. Komisija attiecīgi informē dalībvalstis.

V NODAĻA

Aizsargpasākumi

16. pants

1. Ja kādus ražojumus Kopienā importē tik ļoti lielā daudzumā un/vai ar tādiem nosacījumiem, kas izraisa vai draud izraisīt nopietnu kaitējumu ražotājiem Kopienā, Komisija, lai aizsargātu Kopienas intereses, pēc kādas dalībvalsts lūguma vai pati pēc savas iniciatīvas var:

a) ierobežot derīguma laiku uzraudzības dokumentiem 12. panta nozīmē, kurus izdod pēc tam, kad šis pasākums stājies spēkā;

b) mainīt importa noteikumus attiecīgajiem ražojumiem, to laišanu brīvā apgrozībā padarot atkarīgu no uzrādītās importa atļaujas, kuras piešķiršanu regulē tādi noteikumi un ko pakļauj tādiem ierobežojumiem, kādus nosaka Komisija.

Šā punkta a) un b) apakšpunktā minētie pasākumi sāk darboties tūlīt.

2. Attiecībā uz PTO dalībvalstīm 1. punktā minētos pasākumus veic tikai tad, ja ir izpildīti abi iepriekšējā punkta pirmajā daļā minētie nosacījumi.

3. Ieviešot kvotu, jo īpaši ņem vērā:

a) vēlamību pēc iespējas saglabāt ierastās tirdzniecības plūsmas;

b) preču apjomu, kas eksportēts saskaņā ar līgumiem, kuri noslēgti ar normāliem nosacījumiem, pirms stājies spēkā aizsargpasākums šīs nodaļas nozīmē, ja attiecīgā dalībvalsts par šiem līgumiem ziņojusi Komisijai;

c) to, ka jāvairās radīt šķēršļus tā mērķa sasniegšanai, kura dēļ ieviesta kvota.

Nevienu kvotu nedrīkst noteikt mazāku nekā vidējais importa apjoms pēdējos trijos atsauces gados, par kuriem pieejama statistika, ja vien nav jāparedz citāds apjoms, lai novērstu vai labotu nopietnu kaitējumu.

4. Gadījumos, kad kvota ir sadalīta piegādātājvalstu starpā, par sadali var vienoties ar tām piegādātājvalstīm, kas ir būtiski ieinteresētas piegādāt attiecīgos ražojumus importam Kopienā.

Ja tas neizdodas, kvotu sadala piegādātājvalstu starpā proporcionāli tam, kāda iepriekšējā atsauces laikposmā bijusi to daļa no attiecīgo ražojumu importa Kopienā, pienācīgi ņemot vērā visus faktorus, kas var būt ietekmējuši vai ietekmē šo ražojumu tirdzniecību.

Ar nosacījumu, ka Kopiena pilda pienākumu gādāt par to, lai konsultācijas notiktu PTO Aizsargpasākumu komitejas aizgādībā, nopietna kaitējuma gadījumā Kopiena tomēr var neizmantot šo sadales metodi, ja imports no vienas vai vairākām piegādātājvalstīm neproporcionāli pieaudzis attiecībā pret attiecīgo ražojumu importa kopējo pieaugumu iepriekšējā atsauces laikposmā.

5. Šajā pantā minētos pasākumus piemēro visiem ražojumiem, kas laisti brīvā apgrozībā pēc tam, kad šie pasākumi stājušies spēkā. Saskaņā ar 18. pantu tos var attiecināt tikai uz vienu vai dažiem Kopienas reģioniem.

Šādi pasākumi tomēr neliedz laist brīvā apgrozībā ražojumus, kuri jau ir ceļā uz Kopienu, ar noteikumu, ka šo ražojumu galamērķi nevar mainīt un ka ražojumiem, ko atbilstīgi 11. un 12. pantam brīvā apgrozībā drīkst laist, tikai uzrādot uzraudzības dokumentu, faktiski ir līdzi šāds dokuments.

6. Ja Komisijas iejaukšanos lūgusi dalībvalsts, Komisija pieņem lēmumu ilgākais piecās darbdienās pēc šāda lūguma saņemšanas.

Jebkuru lēmumu, ko Komisija pieņem atbilstīgi šim pantam, dara zināmu Padomei un dalībvalstīm. Jebkura dalībvalsts vienā mēnesī no dienas, kad tas darīts zināms, var šo lēmumu nodot Padomes izskatīšanai.

7. Ja dalībvalsts Komisijas lēmumu nodod Padomes izskatīšanai, Padome ar kvalificētu balsu vairākumu var šo lēmumu apstiprināt, grozīt vai atcelt.

Ja trijos mēnešos pēc tam, kad šis jautājums nodots Padomes izskatīšanai, Padome nav pieņēmusi lēmumu, Komisijas pieņemto lēmumu uzskata par atceltu.

17. pants

Ja Kopienas intereses to prasa, Padome pēc Komisijas priekšlikuma, kas sastādīts saskaņā ar III nodaļas nosacījumiem, ar kvalificētu balsu vairākumu var paredzēt piemērotus pasākumus, lai neļautu Kopienā importēt kādus ražojumus tik ļoti lielā daudzumā un/vai ar tādiem noteikumiem, kas rada vai draud radīt nopietnu kaitējumu līdzīgu vai tieši konkurējošu ražojumu ražotājiem Kopienā.

Piemēro 16. panta 2. līdz 5. punktu.

18. pants

Ja, galvenokārt pamatojoties uz 10. pantā minētajiem faktoriem, izrādās, ka vienā vai vairākos Kopienas reģionos stāvoklis atbilst nosacījumiem, kas pieņemti, lai varētu veikt 11. un 16. pantā paredzētos pasākumus, Komisija, izvērtējusi dažādus risinājumus, izņēmuma kārtā var atļaut īstenot uzraudzību vai aizsargpasākumus attiecīgā(-os) reģionā(-os), ja tā uzskata, ka šādi pasākumi, ko īsteno tādā līmenī, ir piemērotāki nekā pasākumi, ko īsteno visā Kopienā.

Tiem jābūt pagaidu pasākumiem un pēc iespējas mazāk jātraucē iekšējā tirgus darbība.

Pasākumus paredz saskaņā ar noteikumiem, kas ietverti 11. un 16. pantā.

19. pants

Nekādus aizsargpasākumus nedrīkst piemērot ražojumiem, kuru izcelsme ir jaunattīstības valstī, kas ir PTO dalībvalsts, ja šīs valsts daļa no attiecīgo ražojumu importa Kopienā nepārsniedz 3 %, ar noteikumu, ka tās jaunattīstības valstis, kuras ir PTO dalībvalstis un kuru importa daļa nepārsniedz 3 %, kopā ieved līdz 9 % visu attiecīgo Kopienā importēto ražojumu.

20. pants

1. Aizsargpasākumi nedrīkst būt ilgāki, nekā vajadzīgs, lai novērstu vai labotu nopietnu kaitējumu un ražotāji Kopienā varētu pielāgoties. Šis laiks kopā ar visiem pagaidu pasākumiem nedrīkst pārsniegt četrus gadus.

2. Šo sākotnējo laikposmu var pagarināt, izņemot gadījumus, ja piemēro 16. panta 4. punkta trešajā daļā minētos pasākumus, ja ir konstatēts, ka:

a) aizsargpasākums vēl joprojām ir vajadzīgs, lai novērstu vai labotu nopietnu kaitējumu;

b) un ir pierādījumi tam, ka pielāgojas ražotāji Kopienā.

3. Pasākumu pagarinājumus paredz saskaņā ar III nodaļas nosacījumiem un izmanto tās pašas procedūras, kas tika attiecinātas uz sākotnējiem pasākumiem. Šādi pagarināti pasākumi nedrīkst būt stingrāki, nekā tie bijuši sākotnējā pasākuma beigās.

4. Ja pasākums ir spēkā ilgāk nekā vienu gadu, tas pakāpeniski un periodiski liberalizējams šā pasākuma piemērošanas laikā, pagarinājuma laiku ieskaitot.

5. Kopējais kāda aizsargpasākuma piemērošanas laiks, ieskaitot visu pagaidu pasākumu piemērošanas laiku, sākotnējā pasākuma piemērošanas laiku un visus termiņus, uz ko tas atlikts, nedrīkst pārsniegt astoņus gadus.

21. pants

1. Ja darbojas kāds uzraudzības pasākums vai aizsargpasākums, ko piemēro saskaņā ar IV un V nodaļu, Komitejā rīko konsultācijas vai nu pēc kādas dalībvalsts lūguma, vai pēc Komisijas iniciatīvas. Ja aizsargpasākuma darbības ilgums pārsniedz trīs gadus, Komisija vēlākais tad, kad apritējusi puse no pasākuma piemērošanas laika, ierosina šādas konsultācijas. Šādu konsultāciju mērķi ir:

a) pārbaudīt šā pasākuma iedarbību;

b) noskaidrot, vai un kā būtu lietderīgi paātrināt liberalizācijas tempu;

c) pārliecināties par to, vai pasākumu vēl joprojām ir nepieciešams piemērot.

2. Ja pēc 1. punktā minētajām konsultācijām Komisija atzīst, ka no 11., 13., 16., 17. un 18. pantā minētajiem uzraudzības pasākumiem vai aizsargpasākumiem kāds jāatceļ vai jāgroza, tā rīkojas šādi:

a) ja pasākumu ir ieviesusi Padome, Komisija ierosina Padomei to atcelt vai grozīt. Padome pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu;

b) visos citos gadījumos Komisija groza vai atsauc Kopienas uzraudzības pasākumus vai aizsargpasākumus.

Ja lēmums attiecas uz reģionāliem uzraudzības pasākumiem, to piemēro no sestās dienas pēc tam, kad tas publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

22. pants

1. Ja kādu ražojumu importam jau bijis piemērots aizsargpasākums, šiem ražojumiem nevar piemērot citus šādus aizsargpasākumus, kamēr nav pagājis laiks, kas līdzinās iepriekšējā pasākuma darbības ilgumam. Šis laiks ir vismaz divi gadi.

2. Neievērojot 1. punktu, ražojumiem var atkārtoti piemērot aizsargpasākumus uz 180 dienām vai īsāku laiku, ja:

a) pagājis vismaz gads, kopš piemērots kāds aizsargpasākums šo ražojumu importam; un

b) šāds aizsargpasākums šiem ražojumam nav piemērots vairāk kā divas reizes piecos gados pirms dienas, kad paredzēts sākt aizsargpasākumu.

VI NODAĻA

Noslēguma noteikumi

23. pants

Ja Kopienas intereses to prasa, Padome pēc Komisijas priekšlikuma ar kvalificētu balsu vairākumu var paredzēt piemērotus pasākumus, lai Kopiena vai visas Kopienas dalībvalstis varētu starptautiskā līmenī īstenot savas tiesības un pildīt pienākumus, jo īpaši tos, kas attiecas uz patēriņa preču tirdzniecību.

24. pants

1. Šī regula neliedz pildīt pienākumus, ko rada īpaši noteikumi, kas ietverti līgumos, kuri noslēgti starp Kopienu un trešām valstīm.

2. Ciktāl tas nav pretrunā citiem Kopienas noteikumiem, šī regula neliedz dalībvalstīm pieņemt vai piemērot:

a) aizliegumus, kvantitātes ierobežojumus vai uzraudzības pasākumus, kas pamatojas uz sabiedrības morāles, sabiedriskas kārtības vai valsts drošības apsvērumiem, uz cilvēku veselības un dzīvības aizsardzības, kā arī dzīvnieku un augu aizsardzības, nacionālu mākslas, vēstures vai arheoloģijas bagātību aizsardzības vai industriāla un komerciāla īpašuma aizsardzības apsvērumiem;

b) īpašas formalitātes attiecībā uz ārzemju valūtām;

c) formalitātes, kas ieviestas atbilstīgi starptautiskiem līgumiem saskaņā ar Līgumu.

Dalībvalstis informē Komisiju par pasākumiem vai formalitātēm, ko tās paredz ieviest vai grozīt saskaņā ar pirmo daļu.

Ārkārtējas steidzamības gadījumā šos valstu paredzētos pasākumus vai formalitātes dara zināmas Komisijai tūlīt pēc to pieņemšanas.

25. pants

1. Šī regula nav pretrunā kopējas lauksaimniecības tirgu organizācijas dibināšanas dokumentiem vai Kopienas vai valstu administratīviem noteikumiem, kas pamatojas uz šiem dokumentiem, vai arī speciāliem dokumentiem, ko piemēro precēm, kas rodas, apstrādājot lauksaimniecības ražojumus. Tā ir šo dokumentu papildinājums.

2. Ja uz ražojumiem attiecas 1. punktā minētie dokumenti, tad 11. līdz 15. pants un 22. pants neattiecas uz tiem ražojumiem, kuriem Kopienas noteikumi par tirdzniecību ar trešām valstīm prasa licences vai citus importa dokumentus.

Šīs regulas 16., 18. pants un 21. līdz 24. pants neattiecas uz ražojumiem, kam šie noteikumi paredz piemērot importa kvantitātes ierobežojumus.

26. pants

Regulu (EK) Nr. 3285/94, kā tā grozīta ar II pielikumā uzskaitītajiem tiesību aktiem, atceļ.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu un lasa saskaņā ar atbilstības tabulu, kas atrodas III pielikumā.

27. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula ir saistoša kopumā un tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 26. februārī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
I. LANGER

I PIELIKUMS

EIROPAS KOPIENA **UZRAUDZĪBAS DOKUMENTS**

Pieteikuma iesniedzēja eksemplārs

1

1. **Kravas saņēmējs**
(vārds/nosaukums, pilna adrese, PVN reģistrācijas numurs)

2. **Reģistrācijas numurs**

3. **Paredzamā ievešanas vieta un diena**

4. **Kompetentā izdevējiestāde**
(nosaukums, adrese un telefona numurs)

5. **Deklarētājs/pārstāvis saskaņā ar gadījumu**
(vārds/nosaukums un adrese)

6. **Izcelsmes valsts**
(un ģeonomenklatūras kods)

7. **Saņēmējvalsts**
(un ģeonomenklatūras kods)

8. **Derīguma termiņa beigu datums**

1

9. **Preču apraksts**

10. **KN preču kods un kategorija**

11. **Daudzums kilogramos (neto svars) vai papildu vienībās**

12. ***Euro* vērtība, CIF Kopienas robežās**

13. **Pārējās ziņas**

14. Kompetento iestāžu apstiprinājums

Datums: .....

Paraksts: ..... Zīmogs

15. **PIEŠĶĪRUMI** Norādīt 17. slejas 1. daļā pieejamo daudzumu un daudzumu, kas pieškirts tās 2. daļā			
16. **Neto daudzums** (neto masa vai cita mērvienība, kas norāda vienību)		19. **Muitas dokuments** (veids un numurs) **vai izraksta numurs un piešķiršanas datums**	20. **Nosaukums, dalībvalsts, zīmogs un kompetentās piešķīrējiestādes paraksts**
17. **Skaitļos**	18. **Piešķirtais daudzums vārdos**		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Šim dokumentam pievienojamās paplašinājuma lapas.

EIROPAS KOPIENA **UZRAUDZĪBAS DOKUMENTS**

Kompetentās iestādes eksemplārs 2

1. **Kravas saņēmējs**
(vārds/nosaukums, pilna adrese, PVN reģistrācijas numurs)

2. **Reģistrācijas numurs**

3. **Paredzamā ievešanas vieta un diena**

4. **Kompetentā izdevējiestāde**
(nosaukums, adrese un telefona numurs)

5. **Deklarētājs/pārstāvis saskaņā ar gadījumu**
(vārds/nosaukums un adrese)

6. **Izcelsmes valsts**
(un ģeonomenklatūras kods)

7. **Saņēmējvalsts**
(un ģeonomenklatūras kods)

8. **Derīguma termiņa beigu datums**

2

9. **Preču apraksts**

10. **KN preču kods un kategorija**

11. **Daudzums kilogramos (neto svars) vai papildu vienībās**

12. ***Euro* vērtība, CIF Kopienas robežās**

13. **Pārējās ziņas**

14. Kompetento iestāžu apstiprinājums

Datums: .....

Paraksts: ..... Zīmogs

15. **PIEŠĶĪRUMI** Norādīt 17. slejas 1. daļā pieejamo daudzumu un daudzumu, kas pieškirts tās 2. daļā			
16. **Neto daudzums** (neto masa vai cita mērvienība, kas norāda vienību)		19. **Muitas dokuments** (veids un numurs) **vai izraksta numurs un piešķiršanas datums**	20. **Nosaukums, dalībvalsts, zīmogs un kompetentās piešķīrējiestādes paraksts**
17. **Skaitļos**	18. **Piešķirtais daudzums vārdos**		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Šim dokumentam pievienojamās paplašinājuma lapas.

II PIELIKUMS

Atceltā regula ar tās turpmāko grozījumu sarakstu

(minēts 26. pantā)

Padomes Regula (EK) Nr. 3285/94 (OV L 349, 31.12.1994., 53. lpp.)	
Padomes Regula (EK) Nr. 139/96 (OV L 21, 27.1.1996., 7. lpp.)	Tikai 1. pants un I pielikums
Padomes Regula (EK) Nr. 2315/96 (OV L 314, 4.12.1996., 1. lpp.)	Tikai 1. panta 3. punkts un III pielikums
Padomes Regula (EK) Nr. 2474/2000 (OV L 286, 11.11.2000., 1. lpp.)	Tikai 1. panta 3. punkts un III pielikums
Padomes Regula (EK) Nr. 2200/2004 (OV L 374, 22.12.2004., 1. lpp.)	Tikai 2. pants

III PIELIKUMS

ATBILSTĪBAS TABULA

Regula (EK) Nr. 3285/94	Šī regula
I sadaļa	I nodaļa
1. pants	1. pants
II sadaļa	II nodaļa
2., 3 un 4. pants	2., 3 un 4. pants
III sadaļa	III nodaļa
5. pants	5. pants
6. panta 1. punkta ievadfrāze	6. panta 1. punkta pirmās daļas ievadteikuma ievadfrāze
6. panta 1. punkta a) apakšpunkts	6. panta 1. punkta pirmās daļas ievadteikuma pēdējie vārdi un a), b) un c) punkts
6. panta 1. punkta b) apakšpunkts	6. panta 1. punkta otrā daļa
6. panta 2. punkta pirmā un otrā daļa	6. panta 2. punkta pirmā un otrā daļa
6. panta 2. punkta trešā un ceturtā daļa	6. panta 4. punkta pirmā un otrā daļa
6. panta 3. punkts	6. panta 3. punkts
6. panta 4. punkts	6. panta 5. punkts
6. panta 5. punkts	6. panta 6. punkts
6. panta 6. punkts	6. panta 7. punkts
7. panta 1. punkts	7. panta 1. punkts
7. panta 2. punkta pirmais teikums	7. panta 2. punkta pirmā daļa
7. panta 2. punkta otrais teikums	7. panta 2. punkta otrā daļa
7. panta 3. punkts	7. panta 3. punkts
8. panta 1. punkta pirmā daļa	8. panta 1. punkta pirmā daļa
8. panta 1. punkta otrās daļas ievadvārdi	8. panta 1. punkta otrās daļas ievadvārdi
8. panta 1. punkta otrās daļas pirmais un otrais ievilkums	8. panta 1. punkta otrās daļas a) un b) punkts
8. panta 2. punkts	8. panta 1. punkta trešā daļa
8. panta 3. punkts	8. panta 2. punkts
8. panta 4. punkts	8. panta 3. punkts
8. panta 5. punkts	8. panta 4. punkts
9. panta 1. punkts	9. panta 1. punkts
9. panta 2. punkta a) apakšpunkts	9. panta 2. punkts
9. panta 2. punkta b) apakšpunkta pirmā daļa	9. panta 3. punkta pirmā daļa
9. panta 2. punkta b) apakšpunkta otrā daļa	9. panta 3. punkta otrā daļa
9. panta 3. punkts	9. panta 4. punkts
9. panta 4. punkts	9. panta 5. punkts
10. panta 1. punkts	10. panta 1. punkts
10. panta 2. punkta ievadfrāzes pirmā daļa	10. panta 2. punkta pirmā daļa
10. panta 2. punkta ievadfrāzes otrā daļa	10. panta 2. punkta otrās daļas ievadfrāze

Regula (EK) Nr. 3285/94	Šī regula
10. panta 2. punkta a) un b) apakšpunkts	10. panta 2. punkta otrās daļas a) un b) punkts
IV sadaļa	IV nodaļa
11. līdz 15. pants	11. līdz 15. pants
V sadaļa	V nodaļa
16. panta 1. un 2. punkts	16. panta 1. un 2. punkts
16. panta 3. punkta a) apakšpunkta ievadteikums	16. panta 3. punkta pirmās daļas ievadteikums
16. panta 3. punkta a) apakšpunkta pirmais, otrais un trešais ievilkums	16. panta 3. punkta pirmās daļas a), b) un c) punkts
16. panta 3. punkta b) apakšpunkts	16. panta 3. punkta otrā daļa
16. panta 4. punkta a) apakšpunkta pirmā daļa	16. panta 4. punkta pirmā daļa
16. panta 4. punkta a) apakšpunkta otrā daļa	16. panta 4. punkta otrā daļa
16. panta 4. punkta b) apakšpunkts	16. panta 4. punkta trešā daļa
16. panta 5. punkta a) apakšpunkts	16. panta 5. punkta pirmā daļa
16. panta 5. punkta b) apakšpunkts	16. panta 5. punkta otrā daļa
16. panta 6. punkts	16. panta 6. punkta pirmā daļa
16. panta 7. punkts	16. panta 6. punkta otrā daļa
16. panta 8. punkts	16. panta 7. punkts
17. līdz 19. punkts	17. līdz 19. punkts
20. panta 1. punkts	20. panta 1. punkts
20. panta 2. punkta ievadteikums	20. panta 2. punkta ievadteikums
20. panta 2. punkta pirmais un otrais ievilkums	20. panta 2. punkta a) un b) apakšpunkts
20. panta 3. līdz 5. punkts	20. panta 3. līdz 5. punkts
21. un 22. pants	21. un 22. pants
VI sadaļa	VI nodaļa
23. pants	23. pants
24. panta 1. punkts	24. panta 1. punkts
24. panta 2. punkta a) apakšpunkta ievadteikums	24. panta 2. punkta pirmās daļas ievadteikums
24. panta 2. punkta a) apakšpunkta i) līdz iii) punkts	24. panta 2. punkta pirmās daļas a) līdz c) punkts
24. panta 2. punkta b) apakšpunkta pirmais teikums	24. panta 2. punkta otrā daļa
24. panta 2. punkta b) apakšpunkta otrais teikums	24. panta 2. punkta trešā daļa
25. pants	25. pants
26. pants	—
27. pants	—
—	26. pants
28. pants	27. pants
I pielikums	I pielikums
—	II pielikums
—	III pielikums